Porównanie tłumaczeń Efezjan 5:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | byliście bowiem niegdyś ciemnością teraz zaś światło w Panu jak dzieci światła postępujcie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niegdyś bowiem byliście ciemnością,\* teraz natomiast światłem w Panu;\*\* postępujcie jak dzieci światła,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | byliście bowiem niegdyś ciemnością, teraz zaś światłem w Panu\*; jako dzieci światła postępujcie\*\* [[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | byliście bowiem niegdyś ciemnością teraz zaś światło w Panu jak dzieci światła postępujcie |

1. 1) <x>560 5:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 26:18</x>; <x>560 2:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 5:14</x>; <x>560 2:11</x>; <x>570 2:15</x>; <x>580 1:13</x>; <x>590 5:5</x>; <x>670 2:9</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) "w Panu" - sens: dzięki Panu. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Metafora życia religijnego i moralnego. [↑](#footnote-ref-6)